

LA GAZETTE RESEAU SOURDS ET SANTE

WWW.SOURDS-SANTE.FR



**réseau
sourds
& santé**
HAUTS-DE-FRANCE

**Juin 2025
#5**

**LE RÉSEAU SOURDS ET SANTÉ
VOUS SOUHAITE
DE BONNES VACANCES.**



OUVERTURE SECRÉTARIAT HÔPITAL ST PHILIBERT

du lundi au vendredi

9h à 12h – 13h30 à 16h30

(ouvert seulement le matin pendant les
vacances scolaires)

CONTACTER LE RÉSEAU SOURDS ET SANTÉ

Téléphone : 03 20 22 38 03

SMS : 06 22 38 85 01

Mail : accueil.sourds@ghicl.net

Adresse : rue du grand but – BP 249
59462 LOMME Cedex

INFO PERMANENCES

Sur RDV au CH de DUNKERQUE :
22 juillet, 23 septembre

Sur RDV au CH d'ARRAS :
1er et 15 juillet, 2 et 16 septembre

Sur RDV au CH de VALENCIENNES :
3 et 17 juillet, 4 et 18 septembre

Sur RDV au centre de santé de HERLIES :
lundi matin (semaine impaire)

Sur RDV à l'HÔPITAL ST VINCENT DE PAUL :
mercredi toute la journée (semaine paire)

Sur RDV à l'HÔPITAL ST PHILIBERT :
les autres jours



Isabelle Roussel
Directrice de l'association
SourdMédia

O t i v e

**Avec le GHICL, SourdMédia
fait partie des membres
fondateurs du Réseau
Sourds et Santé**

Un premier semestre engagé, des perspectives qui s'élargissent.

Alors que la période estivale approche, c'est avec une grande fierté que nous prenons un moment pour revenir sur les premiers mois de cette année 2025, particulièrement intenses et porteurs de sens pour SourdMédia.

Depuis janvier, notre engagement en faveur de l'accessibilité et de l'inclusion des personnes sourdes n'a cessé de se renforcer à travers des actions concrètes et des partenariats de plus en plus nombreux. Dans le secteur médico-social, nous avons accompagné des établissements soucieux de rendre leurs services plus accessibles, essentiel pour faire évoluer les pratiques vers plus d'ouverture et de respect des besoins spécifiques des publics sourds.

Dans le domaine de l'emploi également, notre action s'est amplifiée. Nous avons développé de nouveaux partenariats avec des acteurs de l'insertion professionnelle et des entreprises engagées. Grâce à des actions de sensibilisation, de formation et d'accompagnement, nous contribuons à faire évoluer les mentalités et à créer des passerelles concrètes vers l'emploi pour les personnes sourdes.

Ce dynamisme a été rendu possible, notamment par l'arrivée de nouveaux professionnels au sein de nos équipes. Leur énergie, leurs compétences et leur engagement renforcent le savoir-faire de nos équipes et de notre capacité à répondre aux besoins croissants du terrain. Qu'ils soient interprètes LSF, formateurs, interfaces de communication, ergonomes, travailleurs sociaux, intermédiaires, psychologues, managers... Leur contribution est précieuse et nous permet d'élargir notre impact, tant en qualité qu'en diversité d'actions.

Alors que nous nous préparons à une pause estivale bien méritée, nous tenons à remercier tous nos partenaires, collaborateurs et bénéficiaires pour leur confiance renouvelée. Nous avons encore beaucoup à construire ensemble, et les projets à venir s'annoncent prometteurs. Bel été à toutes et tous !

Zoom sur les services de la DOSSP : Le HAD SYNERGIE

Hospitalisation à domicile (HAD)



Depuis 2009, l'HAD Synergie du GHICL propose une alternative à l'hospitalisation conventionnelle en assurant, au domicile des patients, des soins complexes, techniques et coordonnés. Ce service, rattaché à la Direction de l'Offre de Soins et de Santé de Proximité (DOSSP), dirigée par Philippe Houzet, s'inscrit pleinement dans une logique de continuité des parcours, en plaçant la personne et son cadre de vie au cœur du projet de soins.

L'équipe de direction est composée d'Amélie Saragoni, responsable de l'HAD, d'un cadre de santé en charge du pôle soins, d'un autre en charge du pôle coordination, ainsi que du directeur de la DOSSP. Ensemble, ils portent les valeurs fondatrices du service : proximité, qualité, humanité et innovation. Un exemple emblématique de cet engagement est le déploiement du projet MOBI-CONFORT une initiative centrée sur le bien-être des patients à domicile. Ce dispositif intègre des approches non médicamenteuses telles que l'aromathérapie, la réalité virtuelle et la musicothérapie. L'objectif est de soulager la douleur, réduire l'anxiété et favoriser la détente. MOBI-CONFORT incarne concrètement la volonté de l'HAD d'offrir une prise en charge à la fois technique, globale et humaine.

L'HAD Synergie permet aux patients de bénéficier à domicile de soins de qualité équivalents à ceux réalisés en milieu hospitalier, tout en respectant leurs habitudes de vie et leur intimité.



Les motifs de prise en charge sont variés et couvrent notamment les soins palliatifs, la prise en charge de la douleur, les pansements complexes, l'assistance respiratoire, la chimiothérapie anticancéreuse, les soins de nursing lourds, la rééducation intensive et complexe, ainsi que l'administration de traitements intraveineux réservés à l'usage hospitalier. L'équipe, pluridisciplinaire et engagée, réunit des infirmiers, aides-soignants, kinésithérapeutes, ergothérapeutes, psychologues, assistants de service social, coordinateurs, logisticiens, préparateurs en pharmacie, un psychomotricien ainsi qu'un enseignant en activité physique adaptée. L'HAD collabore étroitement avec les établissements hospitaliers, les EHPAD, les professionnels de ville et les ESSMS, afin de garantir une prise en charge fluide, cohérente et adaptée à chaque situation.

Contactez l'HAD Synergie

Tél. : 03 20 22 52 71

E-mail : had@ghicl.net

Bienvenue au nouveau Directeur Général du GHICL : M. Trelcat



M. Trelcat,
Directeur Général du GHICL
le 2 juin 2025.

Martin Trelcat est un dirigeant expérimenté du monde hospitalier, diplômé de l'École Nationale de la Santé Publique et de Sciences Po Rennes.

Il a exercé des responsabilités de premier plan, notamment comme Directeur général du Groupe Hospitalier du Havre de 2018 à 2024, où il a mené d'importantes transformations structurelles et managériales dans un contexte exigeant. Plus récemment, il a été conseiller au cabinet du Ministre de la Santé. Son parcours est marqué par un engagement constant pour la qualité du service public hospitalier, la recherche de l'efficacité, une gouvernance partagée et un fort ancrage territorial dans les Hauts-de-France. Il porte également une vision du management fondée sur la subsidiarité, l'innovation, le dialogue et la responsabilité collective, en résonance avec les valeurs du GHICL.

Les professionnels de la DOSSP célèbrent le printemps



Pour fêter l'arrivée du Printemps, les collaborateurs de la DOSSP se sont réunis lors d'un pique-nique, sous le soleil, le 1^{er} avril dernier. Tous les services de la DOSSP étaient représentés pour partager ce moment convivial. L'occasion de répondre à un quiz pour apprendre à mieux se connaître au sein d'une direction qui regroupe plus de 120 collaborateurs. Prochain RDV estival, le 26 Juin !

Lucile rejoint l'équipe du Réseau Sourds et Santé



Lucile Olek,
Psychologue et coordinatrice



Lucile va travailler dans le cadre du projet PsySourd, notamment pour favoriser l'accès aux soins en santé mentale.

Elle va être disponible pour des consultations psychologiques auprès des personnes dans l'oralité (telles que des patients ou proches aidants) ou des personnes sourdes ne pratiquant pas la LSF.

Elle se forme progressivement à la LSF et nos interprètes restent présentes à ses côtés si besoin, selon les demandes. Elle travaillera en partenariat avec l'ensemble de l'équipe et plus spécifiquement avec Dr Drion, médecin LSF, avec Emmanuelle Cadyck, psychologue LSF, ainsi qu'avec Delphine Fleurion, neuropsychologue.

Psychologue de formation, j'ai travaillé auprès d'enfants et d'adultes pendant plusieurs années. Je développe maintenant de nouvelles compétences et je suis ravie d'intégrer cette équipe pour favoriser la coordination des parcours de santé, notamment dans le domaine de la santé mentale. Dans le système de santé du droit commun, l'accès aux soins psychiatriques se fait essentiellement par la parole. Dès lors, un soutien spécifique aux professionnels de santé ainsi qu'aux patients apparaît nécessaire pour promouvoir des soins psychiatriques de qualité auprès des personnes sourdes. Chaque individu ayant le droit d'accéder à des soins de santé adaptés à ses besoins spécifiques.

Par ailleurs, parler de soi, de ce qui nous anime, nous rend triste, nous apeure ou engendre de la colère par exemple, n'est pas toujours évident. Démêler les nœuds puis faire du rangement parmi toutes les pensées, émotions, interrogations, ressentis... peut paraître très important à certains moments de vie !

Sensibilisation à la faculté de médecine Henri Warembourg

ASSOCIATION LA GOUTTE D'EAU - PÔLE PRÉCARITÉ
La Langue des signes en santé

Quand ? Lundi 3 mars 2025 de 18h30 à 21h
Où ? Salle de conférence du département de médecine

Inscrivez vous grâce au QR code:



Des questions ?
Voilà notre insta: @LGDE_PRECARITE



On vous attend nombreux !
Un temps d'échange autour d'un petit buffet est prévu

Sensibilisation à l'accueil du patient sourd : une initiative de l'Association La Goutte d'Eau, le 3 mars 2025

Dans le cadre de ses actions en faveur de l'inclusion et de la lutte contre la précarité étudiante, l'Association La Goutte d'Eau, a organisé le lundi 3 mars, une sensibilisation à l'accueil des patients sourds, qui s'est tenue à la Faculté de Médecine de Lille. Rassemblant 80 participants, cet évènement avait pour objectifs de déconstruire les idées reçues, d'enrichir leurs connaissances sur le monde des sourds et d'exposer les enjeux spécifiques liés à l'accueil et à l'accès aux soins des patients sourds.



Pour commencer la soirée, les participants ont pris part à un quiz interactif. Les résultats obtenus ont servi de base aux intervenantes pour présenter et expliquer les diverses thématiques abordées au cours de la soirée : l'histoire et la culture sourde, la langue des signes, ainsi que le dispositif du Réseau Sourds et Santé. Enfin, une initiation à la langue des signes a été proposée.

La sensibilisation s'est clôturée par un moment convivial, proposé par l'association, qui a permis aux participants d'échanger librement et de poser leurs questions.



Sensibilisation à IFSanté – Humanicité

Sensibilisation des étudiants aides-soignants, le 17 mars 2025.



L'Institut de formation d'aides-soignants sur le quartier Humanicité, nous a de nouveau proposé de participer cette année à leur forum, dans le cadre du module de communication destiné aux élèves aides-soignants. L'évènement a eu lieu le lundi 17 mars 2025, en matinée.

L'équipe du Réseau Sourds et Santé composée de Isabelle Travanca Da Silva, Marie Polowczyk et Léa Salomé ont présenté une intervention en LSF sur les besoins spécifiques des personnes sourdes dans le domaine de la santé. Elles ont expliqué l'importance de la communication adaptée en LSF afin de garantir l'accessibilité aux soins aux personnes sourdes. Ce fût également l'occasion de présenter le Réseau Sourds et Santé et son fonctionnement.

Cette matinée a été un moment d'échange très enrichissant avec les élèves.

Mars bleu : Sensibilisation au dépistage du cancer colorectal



Une rencontre au Café-signes dans le Boulonnais le 28 mars 2025.



Cette année, l'équipe du Réseau Sourds et Santé a choisi de mener l'action de sensibilisation au dépistage du cancer colorectal à Boulogne-sur-Mer, le vendredi 28 mars 2025, en fin d'après-midi. Cécile Curtaz, Jennifer Boone et Marie Polowczyk ont été chaleureusement accueillies par Valentin Clabaux, à Saint-Léonard, dans un bar animé. Ce dernier gère le Café-signes avec les participants boulonnais. Ce moment a été très positif et riche en échanges autour de cette action de sensibilisation.

Une belle opportunité !

Que disent les scientifiques ?

Données normatives pour des tests de mémoire non verbale dans un échantillon d'adultes sourds utilisant la Langue des Signes Française

Normative Data For Nonverbal Memory Tests
In A Sample Of Deaf Adults that use French
Sign Language'

Delphine Fleurion, Fanny Vignal, Benoit Drion
(article soumis au Journal of Clinical and
Experimental Neuropsychology)



Cette étude issue du PHRC MMS-LS vise à combler le manque d'outils neuropsychologiques adaptés à l'évaluation cognitive des adultes sourds, utilisateurs de la Langue des Signes Française. En s'appuyant sur un échantillon de 110 participants (82 sans trouble cognitif, 24 atteints de troubles neurocognitifs), elle propose des normes spécifiques pour deux tests visuels : la Figure Complexe de Rey-Osterrieth (ROCF) et le test des portes (tirés de Doors and People Test, Baddeley). Ces outils ont été sélectionnés pour leur pertinence clinique dans le diagnostic des troubles neurocognitifs tels que la maladie d'Alzheimer. En effet, ils mesurent les fonctions visuo-constructives, exécutives et la mémoire épisodique visuelle sans recours au langage verbal.

L'objectif était d'étalonner ces tests dans une population souvent exclue des évaluations classiques en raison de particularités linguistiques, culturelles et sensorielles. La validité, la fiabilité et la sensibilité des deux tests ont été rigoureusement vérifiées ainsi que l'influence des variables comme l'âge, l'origine de la surdité ou le parcours éducatif sur les performances.

Les données normatives produites (exprimées en percentiles) permettent désormais aux neuropsychologues cliniciens d'examiner les fonctions non verbales des patients sourds en les comparant à leur population de référence. Malgré certaines limites (e.g. échantillon restreint, absence de version parallèle du ROCF) cette étude constitue une avancée significative. Elle offre aux cliniciens des instruments validés pour évaluer les capacités cognitives des personnes sourdes, en tenant compte de leurs spécificités neurodéveloppementales. Elle ouvre également la voie à une meilleure détection des troubles neurodégénératifs dans cette population et à l'amélioration de leur accès à des soins adaptés.

Une autre étude menée par Pierre Alexandre BERARD (CHU de Poitiers) se penche actuellement sur l'adaptation de tests de mémoire verbale pour cette même population. Vous en saurez plus prochainement...



Accédez à
www.psypsourds.fr



Accédez à l'étude menée
par Alexandre BERARD

Un Chansigne pas comme les autres !

Chansigne au foyer de Calonne Ricouart



Dans le cadre du programme Circulations porté par la Direction Régionale des Affaires Culturelles des Hauts de France, axé sur les résidences d'artistes en milieu sanitaire et médico-social, le foyer d'accueil médicalisé spécialisé dans l'accueil des personnes

sourdaveugles de Calonne Ricouart, en collaboration avec le Réseau Sourds et Santé, a pu bénéficier d'une subvention spécifique dédiée à la mise en œuvre d'un projet de chansigne tactile.



Il s'agit d'une 1ère expérimentation du genre impliquant dans sa co-construction, une dizaine d'usagers sourdaveugles, Océane Couraud, interprète français/LSF mais aussi chansigneuse connue sous son nom de scène Osc'Art, Emmanuelle Cadyck, psychologue accompagnée des professionnels du FAM dont Emilie Ducourant, monitrice d'ateliers. Ce travail artistique, reprenant l'hymne institutionnel du foyer, a été présenté aux familles des résidents lors d'une journée festive en mai dernier. Un vrai succès et une grande fierté pour les participants d'avoir relevé ce défi artistique !

Cours du Dr Drion à l'Université Catholique de Lille



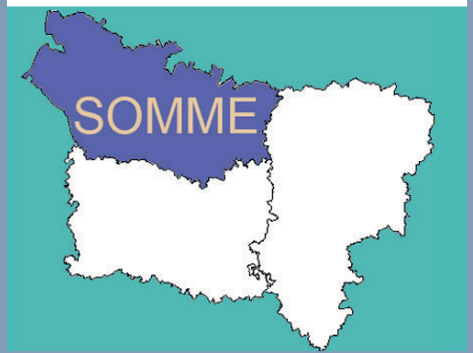
Cours aux étudiants en Maïeutique, par Sandrine Machu et le Dr Drion

Depuis 2012, Sandrine Machu, enseignante de la langue des signes à l'Université Catholique de Lille, est en charge d'une Unité d'Enseignement Libre d'une vingtaine d'heures, destinées aux étudiant(e)s en Maïeutique (Sages-Femmes).

La session 2025 s'est déroulée récemment et a permis à 12 étudiant(e)s de bénéficier d'une initiation à la langue des signes donnée par madame Machu, de même qu'une introduction aux spécificités et aux difficultés de la prise en charge des grossesses de femmes sourdes, donnée par le Dr Drion. Le but de ce cours optionnel est de dédramatiser la rencontre avec la personne sourde, surtout les regards face à face. Au tout début leurs regards sont très instables, puis au bout de 3 ou 4 cours, les futures sages-femmes arrivent à maîtriser le regard fixe face à l'interlocuteur.

Corine Picard : Clinique Victor Pauchet

L'ensemble des patients sourds du département de la Somme peuvent être pris en charge par l'Unité Accès Sourds.



Unité d'accès aux soins pour les personnes sourdes (UASS) de la Somme

L'unité d'accès aux soins des personnes sourdes de la Somme (80) s'est ouverte en octobre 2017 après accord de l'ARS. Le projet initial prévoyait son ouverture sur les départements de la Picardie, mais l'accord s'est concentré dans un premier temps sur la Somme comme département pilote.

Dès l'ouverture, une secrétaire bilingue a été recrutée pour un accueil les mardis et vendredis en visio, par téléphone ou en présentiel au sein de la clinique Victor Pauchet d'Amiens, ainsi qu'une interprète en libéral pouvant interpréter les rendez-vous pris sur tout le territoire de la Somme.

Une formation aux bases de la LSF a été offerte à une vingtaine de professionnels de la clinique pour un meilleur accueil dans les services d'hospitalisation, le bloc opératoire, le service de radiologie.

L'unité essaie d'organiser des journées de sensibilisation sur des thèmes de santé (octobre rose, le tabac, les nourrissons,...)

L'équipe est petite mais toujours motivée et des recrutements à court terme sont prévus tels qu'un intermédiaire, d'autres interprètes, et un médecin signant à plus long terme.

Contact :

06 47 40 64 40

acces.sourds@pauchet.com

Imo

Messenger

ZOOM sur le nouveau Projet de Service du Réseau Sourds et Santé

En 2024, le Réseau Sourds et Santé a écrit son projet de service grâce à une démarche collaborative qui s'est articulée autour de différents temps de travail thématique où chacun-e a pu apporter ses réflexions, ses connaissances et ses compétences. Au total, 7 ateliers et 2 séminaires ont permis de construire ce projet commun.

Revenons rapidement sur notre mission principale, nos objectifs, notre public et les 3 perspectives 2027.

NOTRE MISSION

Permettre, sur l'ensemble de notre territoire d'intervention, à tout sourd s'exprimant de manière privilégiée en LSF, l'égalité qualitative et quantitative de la prévention et des soins de santé au même titre que chaque citoyen.

NOS OBJECTIFS

- L'accès aux soins
- Prévention et éducation à la santé
- La formation et la recherche

NOTRE PUBLIC

Les patients et leur entourage locuteurs de la langue des signes française et les sourdaveugles s'exprimant en langue des signes tactile (LSFT).

NOS PERSPECTIVES 2027

- Développer l'offre du service pour répondre au mieux aux besoins des usagers sourds.
- Rendre visible le Réseau Sourds et Santé.
- Poursuivre la structuration de notre organisation interne.

LES PORTRAITS CROISES du RESEAU : Mélissa Amic et Morgan Poirier



réseau
sourds
& santé
HAUTS-DE-FRANCE

Mélissa Amic

Interprète français/LSF et chargée de projets au
Réseau Sourds et Santé



Morgan Poirier

Chef de Service du SAVS de l'association
Sourdmédia

Pouvez-vous vous présenter ainsi que vos missions ?

Mélissa : Ma fonction première, c'est interprète français-langue des signes française. Ensuite, j'ai d'autres missions qui m'ont été attribuées depuis quelques semaines.

Je suis maintenant coordinatrice du Pôle Interprétariat au sein de l'équipe du Réseau, qui est composée de trois interprètes et de moi-même. Ensuite, je suis cheffe de projet sur différentes missions pour le Réseau. Il s'agit de projets que je mène conjointement avec ma responsable, Emilie Bachary, et le médecin coordinateur, Dr Drion. Enfin, j'anime aussi toute la collaboration avec les interprètes libéraux de la région Nord-Pas de Calais.

Morgan : Je suis chef de service du SAVS, service d'accompagnement à la vie sociale de Sourdmédia. Nous avons un SAVS pour le Nord et le Pas-de-Calais, je suis le chef de service des deux. Mes missions : la gestion des deux services, qui sont aussi complètement différents en termes d'effectifs, on est sur un SAVS qui accompagne 240 places pour le Nord mais nous accompagnons plus de 500 personnes au réel.

Pour le Pas de Calais, nous sommes sur un SAVS plus petit, avec 10 places sur le département. Cela implique des logiques totalement différentes. Le SAVS 62 a ouvert le 1^{er} décembre dernier.

Ensuite, mes missions relèvent de la gestion d'équipe, forcément l'organisation du service, l'animation des réunions, du recrutement des salariés, qui n'est pas chose évidente !

Je rends compte aussi de l'activité à travers les rapports d'activité. Le SAVS est un service médico-social pur avec toutes les exigences auxquelles nous devons répondre en termes de projets individualisés et de documents types.

Quel est l'apport de cette collaboration SAVS-Réseau Sourds et Santé dans votre quotidien ?

Morgan : L'apport du Réseau Sourds et Santé-SAVS, il est essentiel, il est historique aussi. Comme je le disais, nous avons un service médico-social pur, nous avons donc nos compétences sociales, cependant travailler avec le Réseau notamment lors de réunions nous permet d'avoir des informations et des questionnements sur le volet santé que nous ne maîtrisons pas du tout.

Quand on accompagne une personne, on l'accompagne de sa globalité au niveau du social mais forcément les personnes qu'on accompagne ont aussi comme tout le monde des problématiques de santé. Et Sourdmédia intervient aussi sur le volet intermédiation, en mettant à disposition des professionnels sourds pour des RDV santé.

Mélissa : Pour compléter la réponse, sur le côté historique, il faut rappeler que la création du Réseau en 2005 s'est faite de cet assemblage entre le SAVS de Sourdmédia et l'Unité d'Accueil et de Soins en Langue des Signes du GHICL. C'est une coordination historique qu'on fait vivre depuis 20 ans maintenant ! Pour nous, au quotidien, c'est important de pouvoir apporter dans certaines situations une réponse globale. Quand nous intervenons sur une situation médicale, nous assurons l'accessibilité aux soins, mais c'est un plus de pouvoir faire le lien lorsque nous sommes sollicitées pour des problématiques d'ordre social et de proposer une solution en disant : «Vous pouvez contacter l'association Sourdmédia». Cela permet une réponse complète pour l'accompagnement du Parcours de santé des patients sourds. Cela prend tout son sens, lors des antennes que nous proposons à travers la région, à Valenciennes, à Dunkerque, à Arras, où il y a une permanence de Sourdmédia et du Dr Drion. Lors d'un temps dédié, les usagers sourds peuvent obtenir des réponses médicales ou sociales, dans un même lieu. C'est une énorme plus-value et je pense que cela doit perdurer voir même se développer.

Quelles sont les perspectives envisagées pour le Réseau ?

Mélissa : Plusieurs perspectives pour le Réseau, celles-ci ont été pensées en collectif, lors de l'écriture de notre projet de service. La première, c'est l'expansion du Réseau aux départements de l'ancienne région Picardie. La deuxième, c'est cibler un public plus jeune car nous avons remarqué que les usagers du Réseau se trouvent majoritairement dans une tranche d'âge supérieure à 40 ans, grâce à une meilleure utilisation des réseaux sociaux . Et nous avons organisé des Portes Ouvertes, le 20 juin 2025, où nous avons accueilli les élèves de trois établissements d'éducation spécialisées pour les Sourds de la région. Ensuite de nombreux projets sur du plus ou moins long terme, par exemple nous entamons une réflexion sur un nouveau dispositif d'accès aux soins pour les situations d'urgence, c'est-à-dire en dehors des ouvertures du secrétariat du Réseau Sourds et Santé, le soir, la nuit et le week-end.

Morgan : Pour moi, mes perspectives que j'ambitionne pour le SAVS Sourdmédia et le Réseau Sourds et Santé sont les suivantes :

Communication, information et développement.

Développer la communication de notre association, des différents services et de nos différentes activités.

Assurer une circulation fluide de l'information entre le Réseau et Sourdmédia.

Faire grandir notre association en se développant dans le temps, pour apporter des réponses plus pertinentes pour les personnes accompagnées.

Zoom sur les interprètes de la Région

Le Réseau Sourds et Santé collabore avec plus de 15 interprètes sur le département du Nord et du Pas-de-Calais depuis plus de 20 ans. Aujourd'hui, nous voulons les mettre à l'honneur ! Un bon nombre ont joué le jeu en répondant aux 3 questions suivantes :

- Retour d'expérience sur la collaboration avec le Réseau Sourds et Santé.
- Une anecdote vécue en situation de traduction pour le Réseau Sourds et Santé.
- Un souhait pour l'année 2025 !

En partenariat avec le Réseau Sourd et Santé depuis septembre 2016, j'ai traduit près de 1300 rendez-vous, déjà !

Mon souhait pour le futur serait que la profession d'interprète soit reconnue comme un travail collaboratif soignant-interprètes et que l'ensemble des soignants ait conscience de l'importance de notre place.



Pauline Chevrier

Lors de l'interprétation d'un rendez-vous, je me rends compte au fur et à mesure des explications du médecin, que celui-ci croit que je vais raccompagner le patient à son domicile, et que je dormirai à ses côtés pour le veiller suite à son opération. Il précise même que si j'ai un souci avec le changement du pansement, que je n'hésite pas à appeler une infirmière à domicile. Il me tend ensuite les papiers.

Je collabore avec le Réseau en tant qu'indépendante depuis 2015, mais en tant que salariée de Via et Sourdmédia depuis l'obtention de mon diplôme, en 2005. Bientôt 20 ans !! J'en suis ravie car j'ai toujours aimé le domaine de la santé et pouvoir collaborer avec toute l'équipe et notamment avec des intermédiaires sourds est une grande chance.

Mon souhait pour l'avenir ? Une meilleure reconnaissance de la part des professionnels de santé pour qui on est encore parfois "accessoire".

Une intervention marquante pour moi est l'interprétation d'un accouchement alors que je débute dans le métier et que je n'étais pas encore maman de mon côté. Ce fut très impressionnant et émouvant à la fois. Je me suis retrouvée malgré moi sur la première photo des parents avec leur bébé.



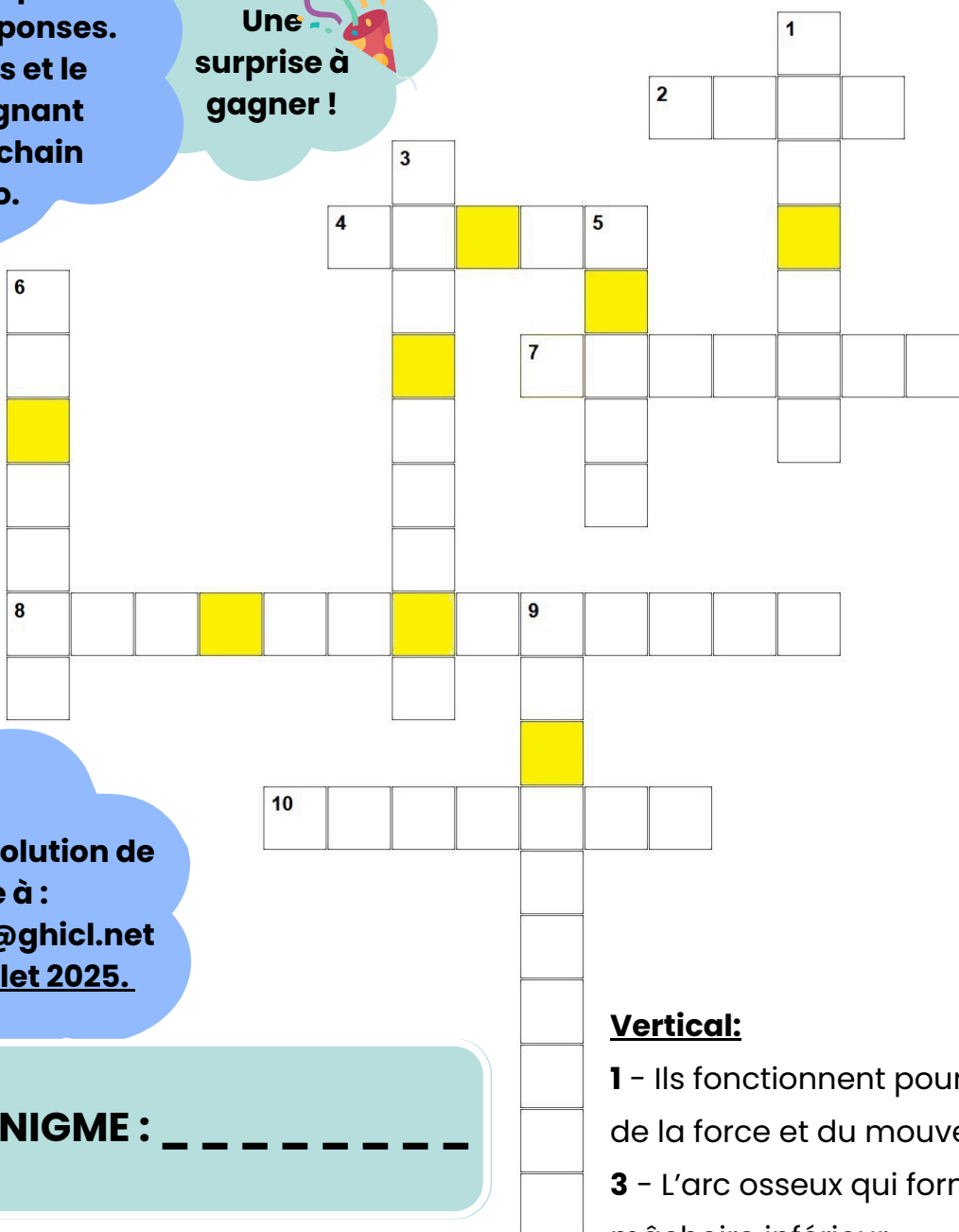
Anne Cécile Dubocage

JEU CONCOURS DE L'ÉTÉ !



Tirage au sort parmi les bonnes réponses. Les résultats et le nom du gagnant dans le prochain numéro.

Une surprise à gagner !



Envoyer votre solution de l'énigme à : accueil.sourds@ghicl.net avant le 14 juillet 2025.

ENIGME : _ _ _ _ _

Horizontal:

2 - Les organes de la vision.

4 - Fumer tue.

7 - Il contrôle et coordonne les actions involontaires comme la respiration.

8 - Les points de contact entre deux ou plusieurs os.

10 - Un os pair et asymétrique du membre supérieur.

Vertical:

1 - Ils fonctionnent pour produire de la force et du mouvement.

3 - L'arc osseux qui forme la mâchoire inférieure.

5 - Un organe qui assure la circulation sanguine.

6 - La portion du tube digestif en forme de poche.

9 - La cage protège les poumons.

Syndrome du dîner familial

En page 6 de notre Gazette #3 de décembre 2025, nous évoquions le syndrome du dîner familial. Médiapi a publié une vidéo en langue des signes qui explique ce syndrome.

[voir la vidéo de](#)

HUM(S)OURD



AGENDA

20 juin 2025

Portes Ouvertes pour les jeunes Sourds

24 juin 2025

Webinaire pour les interprètes de la région

**Nous vous souhaitons un bel été !
Rendez - vous en septembre pour le
prochain numéro de la Gazette.**



**CONSULTEZ LES
NUMÉROS PRÉCÉDENTS
DE LA GAZETTE**

LES DERNIÈRES VIDÉOS

- **Le gras est-il bon ou mauvais pour la santé ?**
- **Information importante réservation interprète**
- **Nouvelles informations sur le tabac**
- **Pose d'un hotler tensionnel**
- **Pose d'un holter cardiaque (ECG)**



**Retrouvez toutes nos vidéos en LSF
sur notre chaîne
YouTube ou en flashant ce QR Code**

OFFRES D'EMPLOI

Le Réseau Sourds et Santé recrute :

Un médecin généraliste

Temps partiel

Un psychiatre

Temps partiel

Contact : drion.benoit@ghicl.net

Suivez nous !



www.sourds-sante.fr



Réseau Sourds et Santé HDF



Réseau Sourds et Santé – Nord Pas de Calais

Prochain numéro de la Gazette du Réseau
Sourds et Santé : **septembre 2025**.
Pour toute contribution, contacter :
amic.melissa@ghicl.net

